

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarohie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuroso!

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 eruceri v. s. sau 15 bani rom.

La

Abonament lunar

pentru August st. v.

— cu prețurile din capul foi —

invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

Ungurii ce fac și ce ar trebui să facă.

În adevăr, că se uresce omul căutând și neaflând variațiune în presa ungurească și în atitudinea politică a Ungurilor.

De când au căutat să se prezenteze înaintea lumii, că ei sunt elementul, care trebuie să fie normativ în regatul unguresc, tot una și aceeași notă cântă: „Ei sunt ce sunt în regat, până când ceilalți, adică celelalte popoare, sunt numai pentru a purta sarcinile regatului.

Noi cesti care suntem accesibili pentru cultura europeană ne mirăm de direcțiunea, care preocupă capetele concetățenilor nostri unguri. Dar' n'ar trebui să ne mirăm. Ar trebui să ne mirăm, dacă ar fi și ei ca noi.

Sute de ani, și multe sute de ani, nu 'și-au bătut capul cu altceva, decât cum să trăiască și să trăiască bine cu toate comoditățile și plăcerile din spinarea altora. Ar vră dar' ca traiul acesta comod și plăcut și totodată și ieftin să-l continue, fără-ca vre-odată să se sfârșească.

Învățul, care se preface în fire, găsește anevoie lecure. Găsește anevoie, mai cu seamă la aceia, care, ca și concetățenii unguri, își pregetă a ține cont de spiritul timpului și de progresul, care spiritul timpului îl pretinde dela oameni.

De aceea concetățenii unguri, în dată după inaugurarea erei celei nouă constituționale, nu s'au cugetat cum să mulțumească pe cetățenii din regatul unguresc, fără deosebire de naționalitate și confesiune, ci cum să păcălească cu forme constituționale pe popoarele din regat și cum să arunce țărâna strălucitoare constituțională în ochii străinătății, ca să nu prindă de veste de păcălitura destinată pentru cetățenii regatului, întrucât nu sunt părtași din rasa maghiară.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Yerba Buena.

Roman în două tomuri

de

Bret Harbo.

Capitolul III.

(Urmare.)

— De ce nu 'ai vorbit despre toate astea colonelului Pendleton, lui însuși?

— Pentru-că nici el nu 'mi-a spus mie nimic, răspunde Yerba. Am crezut, că e mai bine să aștept secretul până-ce ajung majoră.

„Când colonelul Pendleton și ceilalți tutori nu o să mai aibă nici un amestec!“ se gândi Paul.

Era însă convins, că într'insul Yerba are toată încrederea. Numai că această îndrăzneală 'l-a fermecat atât de mult, încât nu scia: să se bucure ori să 'i pară rău de încrederea ce 'i-o arăta fata. Ar fi dorit mai mult să aibă cu dînsa raportul ce-l avea Iosita Castro.

Yerba dete cu socoteala ce gânduri il abucumă, și de aceea întrebă:

— D-ta ce zici?

— Explicația 'mi-se pare atât de naturală și atât de evidentă, că mă mir cum nu s'au gândit la ea mai demult, — răspunde Paul cu sinceritatea ce-l făcea atât de simpat.

— Vezi, dișe Yerba, privind mereu pe sub gene, deschidînd buzele pentru a suride dulce, — eu cred, că spui adevărul, când afirmi, că nu scii nimic despre secret.

S'au apucat și după-ce 'și-au asigurat vieța constituțională numai pentru dînșii, se înțelege, fără de a respecta dreptatea, au făcut la legi cu multă artă. Le-au făcut ca pentru nemaghiari în adevăr să fie curate *nesze semmit, fogd meg jól* (na nimica, prinde-o bine), ear' străinătatea să le admire și să admire genialitatea și liberalismul Ungurilor.

Între legile de soiuil acesta articolul de lege 44 din 1868, adică legea de naționalități, e culmea sau coroana liberalismului Ungurilor.

Legea bine examinată este un cap de operă de păcălitor.

După-ce premite, că în regatul unguresc există numai națiune politică, care este totalitatea tuturor naționalităților de ori-și-ce limbă, și aceasta e națiunea maghiară, mai adaugă, că limba statului este numai cea maghiară. Ear' detaliurile, care urmează mai departe în paragrafi, sunt numai condiționate dela „putința“ ungurească.

Și cu toate acestea legea aceasta este găurită și spartă cu ordinațiuni ministeriale și ignorată înadins de jurisdicțiunii cu consimțământul tacit al guvernului, aplaudat de corpurile legislative compuse exclusiv de Unguri.

Nu e destul cu atâta. Un șir lung de legi contradicționale urmează, legi, care nîmicesc legea de naționalități, care nîmicesc și alte legi anterioare, fără-ca acestea să fie abrogate.

Urmează și reuniuni de maghiarisare, premii și în fine terorism. În țările, în care puterea ungurească este care dispune de toate, este și „cea mai liberală“ în nîsuitele de desnaționalizare din toată Europa.

De jos din societatea cetățenilor până sus la minister sunt cu toții în soldul maghiarisării și desnaționalizării, și totuși libertate ca în regatul unguresc nu mai există.

Toată dreptatea, că fel de acesta de libertate nici nu există, nici în Turcia, nici în Rusia.

Vorba este, că oare Ungurilor le dă mâna să se joace cum se joacă în Rusia cu ideile și cu conceptele de libertate și de dreptate?

Poporul rusesc este un colos pe lângă piticul popor maghiar. Cei naumără sute de milioane, cea abia ceva peste o jumătate de decime de milioane. Și totuși broasca se umflă să fie bou. Nu se cugetă, că nici boulii rusesc în cele din urmă n'are să-i

umble tocmai moale, dacă va continua a nu respecta libertatea.

Greșesc dară Ungurii foarte mult, făcînd ceea-ce fac. Căci, după-ce dela natură sunt isolați, se isolează și mai mult prin aceea, că cu purtarea lor își înstrăinează și pe concetățenii lor.

Că se aseamănă continuu cu Germania, cu Franția, cu Rusia, ba chiar și cu România, de câte-ori este vorba cum trebuie să tracteze ei pe nemaghiarii din regatul unguresc, puțin are să le ajute. În special provocarea la Ungurii din România este chiar ridicolă.

O mână de oameni, care au emigrat de foame și s'au dus să-și caute, parte ca rîndași, parte ca vizitii și servitori pînea de toate dîile, nu poate fi comparată cu milioanele, pe care Ungurii le-au găsit aici și sute de ani au susținut, prin universitățile lor deosebite, patria împreună.

De altă parte, Ungurii nici-odată nu vor fi aceea ce sunt Francezii, Germanii sau chiar și Rușii. Acestia au format staturii naționale. Ungurii ar vră să formeze, dar' n'au putere de a forma. Le stă în cale natura statului unguresc, care este poliglotă, adică de multe limbi.

Dacă Ungurii ar scîi raționa, ca oameni cuminți, cum ar trebui să fie, aici asupra naturii poliglotte a statului unguresc, ar trebui să-și concentreze atențiunea și puterile și să lase statul unguresc să fie ceea-ce 'l-a făcut istoria și împregiurările.

Mai mult.

Ei ar trebui să caute, ca fiecarei naționalități nemaghiare din regat să-i facă traiul așa de plăcut, încât nici prin minte să nu-i treacă căreiva, ca să rîvnească la alte popoare din vecinătate sau din străinătate, și fiecare naționalitate să fie mîndră, că aparține statului unguresc. Ei ar trebui să se nîsească a crea o Elveție ungurească la hotarele orientale ale Europei.

Atunci puțin ar avé să le pese de panslavism, de pangermanism și de dacoromanism, chiar și când aceste n'ar exista numai în creerii lor inferbentați.

Este curios lucru, că Ungurii ceea-ce li-ar fi de folos și totodată și cu puțință, nu vor să facă. Lor le place să întreprindă lucruri imposibile și prin care își macină puținele și debilele lor puteri. Ei își bat capul tot cu lu-

cruri mari și depărtate și nu vîd binele lor și posibilul de aproape.

Ce e mai mult. Iau peste picior chiar și pe oamenii lor, dacă se află vre-unul mai cu minte și voește să le deschidă ochii.

Mira-te-ai, dacă Fr. Pulszky, care pare-că a început a vedea mai clar și a început a atrage atențiunea conaționalilor sei, nu o va păți ca L. Mocsáry. Semnele sînt în cea mai mare parte, că o va păți.

„Budapesti Hirlap“ aduce în același timp în doi numeri după oaltă aiurări politice unguresci după calapodul sovînist, punînd odată nîsce neghiobii despre Români de aici în gura unui pretins bărbat de stat român, cu care a conversat corespondentul seu la Sinaia, ear' de altă-dată punînd pe un „förendiház ur“ să încălăcască a suta și amia-oară asemănarea statului unguresc cu Franția, cu Germania și cu toate statele naționale din Europa.

Fac Ungurii ce n'ar trebui să facă și întrelasă ceea-ce ar trebui să facă, rezultatul n'are să întârzie. Ear' rezultatul nu poate fi decât un bancrot politic.

Pentru înlăturarea acestuia ne străduim noi, „agităm“ noi. Pofțiți, domnilor Unguri! a ne denunța în țările D-Voastre, că sîntem trădători de patrie și pofțiți a ne tîri înaintea tribunalelor D-Voastre, ca să ne condamnați ca pe făcătorii de rele, când noi ne adoperăm a salva patria de pericol!

REPLICA

TINERIMII ACADEMICE.

Esența cestiunii române în Transilvania și Ungaria.

(Urmare.)

Fără consultarea și contrar voinței poporului român din Transilvania, unde Români alcătuiesc absolută majoritate a întregii populațiuni, Maghiarii au nimicit autonomia Transilvaniei și au contopit această țeară cu Ungaria.

În legile, aduse de ei de *nobis sine nobis*, ei au hotărît deja, că noi toți, locuitorii Ungariei: Slovaci, Germani, Ruteni, Sîrbi, Maghiari și Români alcătuim o singură și nedespărțită națiune maghiară!

Pe această temelie absolut falsă, neconstituțională și caducă, au inscenat Maghiarii „politica lor națională“, al cărei scop este: stîrpirea tuturor națiunilor nemaghiare din țeară și contopirea lor în maghiarism.

Yerba vorbi cu toată serioșitatea; în același moment însă se aședă eară, își cuprinse cu mâinile genunchiul și se uită cu șiretenie la Paul.

— Vezi ce ai pierdut, onorabilul meu domn?

— Vîd, răspunde Paul, rămînd serios ca și mai înainte.

— Nu de tot. Eu n'am avut frate nici amic. D-ta ai fi putut să-ți faci amîndouă. Ai fi putut să-ți devii ce voiai. 'Mi-ai fi putut da o educațiune mult mai bună, ca și acești educatori, ori cel puțin ai fi putut să deștepti în mine oare-care mîndrie pentru studii.

Sînt atâtea lucruri, despre care aș fi dorit să sciu ceva în inst'tut, nimeni n'a putut însă ca să mă învețe; aș fi avut de atâtea-ori nevoie de statul unui om cu încredere...

Colonelul Pendleton a fost foarte bun cu mine când venia din când în când; totdeauna a tractat cu mine ca și cu o fată de împărat, cu toate-că pe atunci purtam încă rochie seurtă. Această purtare a lui a deșteptat în mine gîndul, că a cunoscut familia mea; n'am îndrăznit însă nici-odată să-l întreb ori să-i spun ceva, și nu cred, că m'ar fi înțeles, cu toată stîma cavalească ce 'mi-o arăta.

Cât despre ceilalți tutori ai mei — primarii ce s'au succedat — îi poți judeca de pe Mr. Hendersohn. E adevărată minune, că nu am fugit de aici, ori că nu m'am dat la oine scie ce faptă nesocotită. Ei, îți pare acum rău de câte ceva.

Vocea fetei era tot atât de capricioasă și variată ca și atitudinea ei: când cochetă,

Spre înăbușirea conștiinței naționale în aceste națiuni, „legea de naționalități“, care le garanta și lor un minimal teren de mișcare, a fost și este considerată din partea Maghiarilor ca absolut neexistentă.

De aci încolo alfa și omega tutu-or instituțiunilor aduse de Maghiari, a fost și este desnaționalizarea noastră.

Sub fel de fel de pretexte, Maghiarii au impus națiunilor limba maghiară drept „limbă de stat“, ca *eo ipso* să poată exercita o siluire asupra lor a înveța limba maghiară și a-i recunoaște supremația.

Încet cu încetul, limba maghiară a fost *per fas et nefas*, octroată întregii noastre vieți publice și acum în urmă chiar și vieții private.

Ear' ca această maghiarisare brutală să nu bată la ochi, Maghiarii ni-au introdus limba lor mai dîntău în școalele elementare, apoi în cele secundare, ear' acum în urmă până și în asilele de copii, se înțelege, sub pretextul hipocrit, că ei nu vor decât a ne da ocaziune ca noi să învățăm limba „statului“ !!

Întocmai precum o mamă mașteră, numai pe copilul seu propriu îl proteje, numai ale copilului seu trebuințe și doruri le împlinesce, ear' celor vitrigi nu le dă decât fărîmături plus un suveran dispreț, tot astfel stăpînirea maghiară numai naționalitatea Maghiarilor o scutește și o promovează, ear' națiunile celelalte îi sînt pedeci nesuferite, din „trădători ri“, „Daco-Români“, „Schulvereiniști“ și „Panslaviști“ nu ne mai scoate.

Și ce cerem noi adică astăzi?

Cerem noi ca Maghiarii să ne dea nouă ceva din proprietatea lor?

Cerem noi privilegiu?

Dela 1848 și până astăzi noi Români nu am pretins și nu pretindem decât aceea ce al nostru este; pretindem drepturi naționale în puterea faptului, că sîntem aici și aici vom să fim și le cerem în virtutea principiului etico-juridic *sum cuique*; noi pretindem să ne administrăm și să ne judecăm noi de noi în limba noastră națională, să ne alegem deputați și funcționari noi de noi neabătuiți; să ne facem aședăminte de cultură națională românească atâtea, cât e noi înșine dorim și de câte noi înșine mai bine scim, că trebuință avem; cerem, cu toată hotărîrea cerem să fim recunoști noi înșine stăpîni pe a noastră soarte și nu vom cu nici un preț sub soare să admitem, ca Maghiarii să-și aroage dreptul de a ne dicta nouă moduri de a gîndi, a simți și a vorbi, ca Maghiarii să ne dea nouă lecțiuni despre patriotism și fericire în vieța.

când provocatoare, când serioasă, — acum deveni ear' glumeață. Dar', ca în genere toate femeile, așa și Yerba, probabil că-și dedea și în acest moment mai bine socoteală asupra situației decât bărbatul, pentru-că înainte ca Paul să răspundă un singur cuvînt, ea — fără a face vr'o mișcare, o clipire măcar din ochi, dișe:

— Dar' eată, vine colo o deputație să te iee, Mr. Hathaway. Cum vezi, situația e desperată.

Nici-odată nu o să poți da uneia atăta, cât solicită cu toți pentru d-ta.

Paul se uită spre calea cea mare, și în adevăr vedu deputațiunea: pe primarul Mr. Woods, apoi o femeie mică, slabă, — probabil Mrs. Woods — și Milly.

Milly se sili să ajungă cea dîntău în chioșc, la aparență numai îndemnată de neastîmpărul tinereții, în realitate însă pentru a schimba un semn secret cu Yerba.

Ajungînd, dișe gîfăind:

— Înainte de a vîse urî unul de altul trebuie să vă anunț, că o să mai aveți timp să stați împreună. Mătușa 'mi-a promis, că dacă îl poate îndupleca pe Mr. Hathaway să stea aici până dimineață, o să scrie superioarei și o roagă să te lase la noi... Dar' eată-i, sosesc deja...

Mai șopti Yerbei:

— Mătușa nu vrea să-l lase sub nici un pretext.

Trad. de Ioan Russu Șirianul.

(Va urma.)

Cu un cuvânt, vom să avem de facto și noi o patrie în lume, vom să fim și noi stăpâni pe glia seculară a părinților și străbunilor noștri, vom să eșim și noi la lumina libertății naționale, eată cauza pentru care întreg neamul românesc, cu mic cu mare, bătrâni și tineri, reclamă drepturi naționale pe al se propriu pământ.

Sântem membrii unui popor cu conștiință viuă a valorii și demnității sale naționale; sântem frați de același sânge și de aceeași limbă cu Românii din regatul României libere și Dumezdeu ne a te murturie, că naționalitatea părinților noștri numai moartea ne va pute-o răpi.

De 17 secolii sântem depărtați de Roma, mama nemuritoare a ginții noastre, de 17 secolii am răbit, cu toate că lanț se țineau oardale Goților, Ghepiților, Avarilor, Hunilor, Tatarilor, Turcilor și al altor barbari, care cu foc și sabie napădau asupra noastră, și prin vremurile lungi și grele ale acestor crânceni 17 secolii, păstrat-am neștirbită, sonoră și dulce limba străbunilor noștri.

Și acum când vedem, că în butul tuturor nenorocirilor din jalnicul nostru trecut, am fi aproape de liman, acum, când după suferințe seculare am dori și noi să respirăm aerul proaspăt și recreator al libertății naționale, acum s'a apucat națiunea „nobilă și liberă” a Maghiarilor a ne arunca în lanțuri nouă, tentând din nou la exterminarea noastră națională.

La 1848 părinții noștri își vârsă sângelui lor cu profuziune, ca să ne elibereze pe noi, fi și nepoți, de sub jugul crud al feudalității medievale, dar' abia scăpăm de sub el și astăzi sântem ținuta sub jugul unei noue feudalități, a celei naționale, a acelorași clice care de secolii ne exploatează, ne asupresc și numai numirea cătușelor ne-o schimbă.

Căci întrebăm, se poate robie mai curată, decât când un popor cu aspirațiuni de libertate, este reținut cu forța în desvoltarea aptitudinilor sale naționale?

Ori-șe om cumpătat și drept judecater vede, că nu noi rinim la proprietatea altora, nu noi atacăm, nu noi tindem a extermina națiuni, nu noi am pricinuit și nu noi exercităm despotismul, ci Maghiarii.

Din toate cele expuse este invederat, că lupta ce ne este declarată nu are caracter de partid: aci nu se combat liberali și conservatori pentru teorii și principii; aci este vorba de o luptă de rase, în care un întreg popor, respective mai multe popoare, trebuie să se apere în contra agresiunilor unui element grandos și violent.

Către jumimea academică maghiară.

Când un popor vrea să... stăpânească, se țină în lanț pe un alt popor, ce se deosebesc prin rasă și limbă: se refuză pretențiunile barbariei, ale feudalismului și ale vremurilor de robie.

Luigi Palma.

Colegi!

Ați aflat, că este bine să cercați a desmăși prea întemeiatele acușțiuni ce frații noștri din regatul României au ridicat contra maghiarismului.

Cu alte cuvinte, ați căutat să slăbiți răsunetul vocii fraților noștri, care, atunci când terorismul panmaghiar ne arunca unul după altul în temnițe, și-au împlinit o prea firească datorie de conaționali și au atras atențiunea lumii civilizate asupra violențelor ce ni-se fac.

Ei bine, noi, jumimea academică română din Transilvania și Ungaria, noi care și de și simțim „binecuvântările” erei voastre pretinse constituționale, ne luăm voe a arăta lumii nepărtinitoare și în același timp vouă, că dreptatea și adevărul în această cauză sânt pe partea autorilor Memoriului bucareșean.

Faptul, că noi ne vedem nevoiți a aproba Memoriul bucareșean și a învoiți „Răspunsul” vostru, este o apariție intristătoare într'un stat, dar' ea se explică în mod firesc din helotica situațiune, ce ni-s'a creat nouă în strămoșeasca noastră patrie.

Mai mult, noi, și cu noi toată suflarea românească din Transilvania și Ungaria, sântem recunoscători fraților din România, pentru generozul ajutor ce ni-l-au dat, în lupta grea ce o purtăm pentru naționalitatea poporului nostru.

Ear' acest ajutor, colegi, se nu vă supere, pentru-că chiar celebrii Niebuhr scrie: „Comunitatea naționalității este mai presus de formele de stat, care unesc sau despartesc pe deosebitele părți ale aceluiași neam de oameni”.

Acum să vedem modul vostru de desmășire.

În scrierea voastră ați jertfit aproape jumătatea spațiului, ca să combateți posibilitatea unității politice naționale a Românilor.

Despre cestiunea aceasta în întreg Memoriul bucareșean nu se află un singur cuvânt.

Cu un singur cuvânt frații noștri nu au cerut anexiunea teritoriului național românesc din Transilvania și Ungaria la regatul României.

Ce scop ați urmărit dar', combatând lucruri, despre care nici amintire nu era?

Evident, ați voit să deplasați cestiunea. Neavând voi dovezi spre a desmăși aserțiunile Memoriului bucareșean v'ați apucat a vă lupta cu ficțiuni.

Pe pagina 27 ați pus următoarele probe despre cestiunile voastre istorice, cât și despre simțul vostru de dreptate!

„Maghiarul și-a apărât al se stat”.

„Maghiarul a apărât pe Slavii, pe Germanii și pe Romanii”¹⁾, care trăiau cu el sub același sceptru”.

„Cuceritorii străini prigonau numai pe Maghiarii”.

Bine, colegi, se poate insulta mai gravă la adresa celorlalte 5 națiuni constitutive de stat, decât aceste afirmațiuni?

Adecă voi, un popor mic, ne-ați apărât pe noi cinci popoare?

Voi, 5 milioane de Maghiari, ne-ați apărât pe noi 10 milioane de nemaghiari?

Ear' statul acesta, locuit, susținut și apărât de 5 națiuni nemaghiare și de națiunea maghiară, este „al Maghiarului”?

Și tot voi, care declamați pe acest ton medieval, v'ei mai faliți cu pretinsa voastră iubire de dreptate și adevăr?

Asemenea fanfaronade pot face impresie asupra unor anumite straturi ale societății maghiare, dar' nu asupra oamenilor, care judecă cu al lor propriu creier, și către care v'ați adresat și voi în scrierea voastră.

Cu indignațiune respingem aceste insulte!

Nu permitem nimărui pe acest pământ, și mai puțin vouă, a vorbi în acest ton arrogant și insultător despre poporul din care facem parte.

De altcun, la injurii atât de joase noi ne-am putut dispensa a mai răspunde.

Considerând însă, că prea adese-ori a fost și este înșelată lumea străină cu asemenea rotomontade, vom dice și noi un cuvânt, — fără însă a deplasa cestiunea pe terenul istoric, precum ați făcut voi.

(Va urma.)

Correspondență din Viena.

Viena, 7 August.

(Demisiunea ministrului baron Prazak. — Partidul popular creștin și social-democrat ovreesc.)

Abia s'au închis porțile parlamentului și deputații s'au reintors acasă, spre a raporta alegătorilor lor despre isprăvile ce au făcut în periodul de legislațiune expirat sau mai ales ce ar fi putut să facă, dacă ar fi fost mai puțin supuși influențelor externe și voinței guvernului, și deja avem ear' de înregistrat un eveniment, care va pune penele tuturor redactorilor politici ai presei, fără deosebire de partid, în cea mai febrilă activitate. Deja în ultimul men raport am împărțit, că din mai multe părți se semnalează ca aproape iminentă o schimbare în ministerul Taaffe. Un timp oare-care se părea, ca și-când situațiunea politică tare împinsă spre stângă prin alegerea din nou a camerei noastre, va cere jertfă pe cei doi miniștri, care formează elementul conservativ al cabinetului Schönborn (justiție) și Falkenhayn (agricultură). Conte Taaffe se pare însă a se fi scotit altfel, deoarece ce a recurs la un mijloc de scăpare, care pe de o parte se poate privi ca o concesiune făcută partidului german-liberal, stângă unite, pe când de altă parte în privința politică e lipsit cu totul de importanță. Barorul Prazak, ministrul de justiție de odinioară și ministrul fără portofoliu de până acum al partidului cehic, prin faptul, că partidul Cehilor-bătrâni, pe care avea să-l reprezente dînsul în consiliul de miniștri, a fost aproape zdrobit și măturat de pe suprafață, a devenit simplu superfluu și dispensabil. Partidul, care a luat locul Cehilor-bătrâni, partidul extrem-radical în privința națională al Cehilor-tineri nu a privit pe ministrul Prazak de reprezentant al intereselor poporului cehic în minister, ci mai curând de un om care strică acestor interese și în urma aceasta la toate ocasiunile cât de cât potrivite nu au mai conținut cu atacurile în contra acestui membru al guvernului. Nu e mirare dar', că între astfel de împrejurări baronul Prazak a devenit din și

în și mai incomod ministrului-preșident și că în cele din urmă a încercat să se scape de el ca de o sarcină cu totul nefolositoare năii guvernului și fără de aceea amenințată din toate părțile de talazuri mari. Spre a duce în deplină acest propus și-a fost cu atât mai ușor, că prin asta a „strivit așa dicend cu o lovitură două mușce”. Pretensiunile partidului german-liberal, care doriau să li-se răsplătească într'un mod oare-care serviciile făcute guvernului, au devenit tot mai urgente și mai înțepătoare, numirea câtorva juși de naționalitate slovenă în țările alpine au dat partidului vecinicului candidat al ministerului, deputatul de Plener, ce umbra numai după avantajii personale și ale politice de partid, mijloacele în mână de a amenința guvernul cu reintarea din nou în opoziție. În fața acestor amenințări nu a trebuit să apară cel puțin în formă ca o concesiune și prevenire, dacă ministrul partidului cehic baron Prazak, care tocmai prin aceea, că nu mai avea la spate nici un partid, a devenit cu totul superfluu, a fost lăsat să cadă și dacă în același timp s'a decis a nu se da deocamdată ministrului retras un succesor? Dacă evenimentul retragerii lui Prazak se întâmplă numai acum, după-ce parlamentul s'a aminat până la toamnă, nu poate să prindă mirarea pe nimenea dintre cei care cunosc sîretenia ministrului nostru preșident. El a voit tocmai a încunungiura toate discuțiunile parlamentare asupra demisiunii, presupunend cu drept, că până la toamnă va fi crescut demult iarba peste toată afacerea.

Idea formării unui partid popular creștin, care să cuprindă în cadrul se u numai toate clasele muncitoare, productive, ci și membrii tuturor națiunilor, spre unicul scop ca să procedă la soluțiunea cestiunii sociale ce predomină totu în calea reformelor sociale, ca să scutească pe cale legală pe cei slabi din punct de vedere economic în contra exploatării prin capitalul cel mare mobil, a produs în tabăra partidului ovreu-liberal, precum și în a social-democraților ce-i servesc acestuia, cu sciința sau cu nesciința, ca lucrători și unelte, o mare agitație și o mare frică. Ideea, că bărbai harnici și întrepriși ar pute isbuti să organizeze poporajunea muncitoare, pentru-ca să restabilească pe cale legală, nu prin răsturnarea violentă a ordinii sociale, echilibrul necesar în raporturile sociale, o distribuie echitabilă a muncii și sarcinei, a înspăimântat în aceeași măsură pe aceia, care se fălesc cu puterea milionelor lor câștigate în jocul de bursă sau prin dobândă, ca și pe conducătorii muncitorilor social-democrați, care așteaptă cu drept, că frasele lor goale în fața programului pozitiv al unui partid social-reformatoric nu se vor pute afirma pentru durată. Capitalul și reprezentanții lui, precum și social-democrații, care privesc conducerea lor de un trafic ce aduce un profit mare, au încheiat deci o alianță ce, după-cum se pare, e cu totul nefirească, pentru a insulta în adunări publice pe conducătorul partidului popular creștin deputatul Dr. Lueger și amicii sei. Bai ei au fost urzit chiar și planul de a-l maltrata în fapt și așa a-i întuneca onoarea. Vara, când și viciața politică se mișcă mai puțin viu, a făcut să urmeze deocamdată un armistitiu. Toamna însă va aduce fără îndoială o continuare a luptei înversunată, și se va arăta, dacă vor eși învingătoare părerile convingătoare, sau rășualele de onoare fățarnică, cumpărată cu bani.

Brutalități unguresci.

Ni-se scrie din Rodna dela 9 August n. a. c.:

De un timp încoace cercul Rodnei, deși e locuit de un popor pacinic, a devenit vatra scenei sângeroase. Încă nici nu s'au aplecat bine spre vecinicia odihă cadavrele Măgurenilor căduți jertfă brutalităților gendarmeriei unguresci, aceste biene însetate de sânge ale guvernului, au trebuit să și arete volnicia și cu ocasiunea țîrgului de țeară din Rodna-veche.

Ieri doi țărani, unul din Măgura și altul din Cosna, avend afaceri de țîrg în piața de vite, sub pretext de a fi suspicioși fără de nici o basă au fost atacați și maltratați din partea gendarmilor și mare în mijlocul pieții în fața numeroșilor țîrgași.

Conducătorul postului de gendarmi Inceze Béla, Săcuiu de nascere, care are o plăcere deosebită a vârsa sânge românesc, și-a arătat și de astă-dată sâlbăticia ereșită dela strămoșii lui huni. Fără de nici o crutare a prins a îmblăii cu sabia în bieții țărani, pe unul dintre ei George Spînu din Cosna l'a bățit într-o casă, unde ca să nu vada nimeni l'a maltrat și l'a luat banii. Mai târziu convingendu-se, că bietul om totuși nu e de vină, l'a înturnat, paralele însă cu scădemânt de 10 fl., care pe semne după spusa maltratului poate că și-a reținut ca drept răsplătă pentru maltratările neomenease, cu care l'a îndurat.

Un țeran bătrân vedend tractarea brutală a gendarmului, l'a făcut atent: Domnule, nu da ca în viață, dacă a făcut ceva rău, este lege, da-l în mâna justiției; fără de a se gândi mult gendarmul, îi trase și acestuia trei palme sdravene așa încât a cădut la pământ.

Asta încă este o dovadă, că și-i legii la noi se află în armele gendarmilor, a cărora aplicare depinde dela natura sâlbătecă a acestora. Paragrafi legii unguresci au dispărut în oceanul brutalităților.

Eată procederea sâlbătecă a gendarmilor și tot Românii sînt, care conturbă ordinea.

Framoasă e vitejia ungurescă, ce învingeri pot ei produce cu arma la mână asupra țeranilor simpli și narmați.

Din Sângeorgiul-românesc ni-se scrie:

O dovadă de sâlbăticie ungurescă este și actul sâvîrșit acum de curend în stabilimentul de scaldă al Sângeorgiului în contra dlui P. Ionescu, profesor de desene din București. Acesta avend cetezanță a-si căuta de sănătate în băile de aici în 4 l. c., pe neașteptate a fost surprins de o comisiune polițiană constatătoare dintr'un locotenent de gendarmi, din comisariul băilor și din 2 gendarmi înarmați trimiși din partea autorităților ca să descopere într'însul pe un irredentist periculos, care nu cumva să fi adus cu sine scrisori revoluționare și compromițătoare pentru existența statului maghiar.

În chilia lui s'a ținut perchișiție formală. Toate scrisorile, notițele, cărțile și jurnalele ce le-a avut în gaamantan le-au scos și vizitat, însă fără de a pute descoperi ceva.

Un oaspe.

Internatul „Vancea”-ian de fete din Blaj.

Conform dispozițiunii cuprinse în preagrafișul circular metropolitan exmis la 11 Iulie nr. 2730 a. c. către întreg clerul arhidiecezan și a grădiei ordinațiuni consisto-diceale cu data 19 Iulie nr. 2759 a. c., care își au basa în §§. 11 și 12 e. III. din articolul de lege XXXVIII. din anul 1861, școala poporală română gr.-cat. de fete din Blaj s'a ridicat la categoria de școala poporală gr.-cat. română superioară de fete, care dimpreună cu cea poporală se va instala și deschide cu 1 Septemvrie a. c. st. n. în internatul „Vancea”-ian adaptat și arangiat de așa, încât să correspundă pe deplin nobilei intențiuni a bunului nostru părinte sufletesc Dr. Ioan Vancea de Buteasa, arhiepiscop și metropolit gr.-cat. de Alba-Iulia și Făgăraș.

În internatul din cestiune se suscep eleve pentru toate clasele, atât în cele 6 poporale elementare cât și în cele 2 superioare pe lungă condițiunile precisate în circularul sus amintit care s'a publicat deja în coloanele „Tribunei” dela 9/21 nr. 154 a. c.

În special în clasa I-a superioară conform legii și ordinațiuni înaltului minister de culte și instrucțiune publică dela 16 Aug. nr. 18634, 1832 se suscep:

- a) eleve, care au împlinit cel puțin al 12 an al etății; și
- b) au absolvat întreg cursul elementar de 6 ani în vre-o școală publică cu cel puțin suficient.

Direcțiunea subscrisă își permite a aduce la cunoscința prea stimului public interesat această dispozițiune spre orientare.

Blaj, în 10 August.

George Muntean,
directorul școlii.

CRONICĂ

Distincțiune. M. Sa Monarchul a conferit maiorului în retragere George Maxim rangul de „nobil” cu predicatul „Höchstenberg”.

Noue oficii telegrafice. Stațiunile căi ferate Petroșeni-Lupeni: Livezeni, Bărbăteni-de-joș, Vulcan și Lupeni au fost autorizate la manipularea de depeși de stat și private.

Inspectori industriali. Ministrul de comerț a numit inspectori industriali în posturile de nou create în urma reorganizării inspectoratului industrial pe următorii: Ludovic Binder, Iosif Sterényi (Stern), Aug. Magyarits, R. Lobe, Alex. Bekesy și Fr. Felszeghy, ear' inspector industrial adj. pe chimicul Nr. Gerster.

Examele de inspectori silvanali. La 24 Oct. a. c. se vor începe în casa comitatului Sibiu examenele scripturistice, în 25 și zilele următoare examenele verbale de inspectori silvanali. La examenele verbale vor fi admisi competenți numai în virtutea unei încunoscînțări din partea președintelui comisiiului examinătoare. Petițiunile să se adreseze până în 15 Oct. direcțiunii silvanale în Sibiu.

Schimbari în ministerul austriac și în cel german. „Wiener Zeitung” dela 9 c. publică retragerea ministrului Prazak și chemarea lui în casa-de-sus. În aceeași zi publică și „Reichsanzeiger” german retragerea ministrului Herfurth și numirea ministrului-preșident conte Eulenburg de ministru de interne.

Statul unguresc în pericol. La Grădisce lângă Hațeg din ciudatul joc al sorții în 28 Maiu a. c. convin mai multe persoane din inteligența română din centru și giur; din întemplantă unora mai inimoi le plesnese idea de a trimite o caldă adresă de aderentă deputațiunii române, care tocmai petrecea în Viena pentru subțernerea Memorandului, ceea-ce și făcură; earși numai din întemplantă câțiva fruntași români din Grădisce edificaseră pe speșele private un frumos pavilion în piața comunei pentru păstrarea unui monument, pe care însă din ciudată coincidență a împregiurării (nu vreau să dic, că la statul unor domni „nemecii”) îl colorează cu roșu-alb-verde. Monumentul (o cruce veche) fiind de natură bisericăscă, învătători N. Trimbiționu, S. Tarină și B. Densuşan explică acelor fruntași români, că în lucrurile bisericăscii nu este de a se face politică; apoi dacă au voit a împodobi micul edificiu cu mai multe colori, oare nu s'ei ei colori încă și mai frumoase d. e. galben și albastru? La pronunțarea cuvintelor roșu-galben-venet statul maghiar s'a sguduit din temelii și fiii lui Árpád fac arătare inspectoratului regesc școlar din Deva, acesta procurorului, procurorul tribunalului, ear' tribunalul ordonează interogatoriul prin judecătoria cercuală din Hațeg. Acum cei 3 periculoși statului așteaptă să fie citați la judele de instrucție și până atunci se răfoiesc întreg codicele penal pentru a fabrica un §. spre a fi expedați la pușcărie.

Șovinismul și Replica studenților.

„Magyar Hirlap” face un extras mai lung din Replica studenților români, punend deasupra titlul: „Ungaria este a Valahilor”. Drept introducere dice apoi, că de pe timpul lui Mihail-Viteazul nu s'a comis obrăsnicie mai mare ca aceasta. În fine face pe contele Szapary și pe guvern responsabil, pentru că Replica s'a putut scrie. „Budapesti Hirlap” își face darea de seamă chiar într'un prim-articol, ajungend la concluzia, că nu se pot plânge de apăsare cei ce au voe să tipărească „minciuni” ca cele din Replica. „Nemzet”, organul de frunte al guvernului, încă dice într'o scurtă notiță, că Replica este plină de minciuni, bănuiesc apoi, că a fost tipărită din bugetul unui stat străin și speră în fine, că străinătatea nu va crede cele spuse de tinerii noștri. În tonul acesta vorbesc cu toate. De apreșuri obiective nici vorbă. Enunță că toate sînt neadeverate și pace bună; în-colo ține-te la injurături. S'ar pută altfel? —

Persecuțiuni peste persecuțiuni. Ni-se scrie din S. Maria (com. Hunedoare), că solgăbirul din Hațeg, Mara László a comis următorul a-t de răsunătoare volnicie. Scriitorul notarului Kornya din S. Maria, cu numele Petru Ghileca, a subscris și el adresa de aderentă din nr. 1 dela 30 Iunie a. c. Venind aceasta la cunoscința dlui solgăbiru, numai decât a dat ordin notarului, ca pe trădătorul scriitor să-l dea la moment afară. Notarul s'a grăbit, se înțelege, a asculta de porunca Măriei Sale, deși Ghileca i-a fost scriitor privat, plătit din avera sa proprie.

Școalele din Blaj. Dl. Alexandru Micu, director gimnazial, a publicat în zilele aceste, programa gimnasiunii superioare, a preparandiei, a normei și a școlii poporale de fete din Blaj pe anul școlastic 1891/92. Se vede dintr'această programă, că gimnasiul a fost frecventat anul acesta de 377 elevi, din care 369 Români, 4 Maghiari, 3 Israeliti și 1 German, care după confesiune se împart astfel: 330 greco-catolici, 39 greco-orientali, 5 romano-catolici și 3 mosaiici. La examenele de maturitate s'au prezentat 21 elevi, din care 18 au fost declarați maturi. În genere prograsele făcute de școlarii gimnasiunii au fost satisfăcătoare. Au fost stipendiați 42 de elevi cu 2112 florini. Biblioteca gimnazială s'a învăruit în anul 1891/92 cu 43 de volume, din care 20 au fost cumpărate. Cabinetul de fisică, cel de istorie naturală și cel de arheologie încă s'au învăruit cu diferite aparate și colecțiuni. Între altele s'a dăruit muzeului, de către Ludovic Andreiu, șapte bucăți de pavagiu aflate în Alba-Iulia în pardoseala unei scalde de pe timpul Romanilor. Institutul preparandial a fost cercetat de 73 elevi. Au mai urmat deasemenea studiile cursului I. al institutului și două eleve ca privatiste. La examenele de calificățiune, care s'au ținut înainte, s'au prezentat 42 de învătători și 1 învătătoare, din care 41 au fost calificați, 1 relegat la repetiția examenului și 1 respins de tot. Școala normală a fost cercetată de 203 elevi, din care 2 au fost stipendiați. Școala de fete a avut 59 de eleve.

Speculă. În comuna Păucinesci, lângă Hațeg, Ovreu arăndaș de mai mult timp practică vinderea spirituoaselor cu măsură false. Din cauza aceasta locuitorii înșelați de mai multe-ori protestară înaintea Ovreurului, dar' fără succes. În 7 August a. c. însă primarul comunal cu asistența reprezentanței comunale măsurând sticlele Ovreurului află între altele, că cele-ce se diceau a fi de 1 litru sânt cu 2, ba una chiar cu 3 decilitri mai mică, adecă numai de 7 decilitri. Sticlele de 1/2 litru s'au aflat a fi numai de 3 decilitri sau de 3 și 1/2 decile. etc. Indignățiunea poporului și foarte mare, eară Ovreii se silesc a da afacerii un colorit politic. Măsurile false în număr de 25 sticle au fost secestrate și duse la oficiul preterial din Hațeg.

Programul comitetului de primire al Reuniunii învățătorilor români din districtul Timișoarei" convocată pe 10/22 și 11/23 August a. c. în Lipova este următorul: 1. În 9/21 August: primirea comitetului central la gara din Radna la 5 și jumătate oare p. m. 2. Membrii și oaspeții însoțiți se înfrunesc la școala română din loc, de unde vor fi conduși la quartire. 3. Convenirea colegială la 8 oare seara în ospătaria la „Regele Ungariei”. 4. În 10/22 August la 8 oare a. m. serviciu divin cu chemarea Duhului sfânt în biserica locală. 5. După serviciul divin ședința I. se ține în sfânta biserică. În 10/22 August după ședința II. la 5 oare seara excursiune la „Apa acra” și cină comună, la care domni, care voiesc a participa, sunt poțitiți a se insinua până la 6/18 August a. c. la învățătorul din loc Constantin Crețu. În 11/23 August continuarea ședințelor publicate de biroul reuniunii districtuale. Lipova, 9 August n. 1892. Comitetul de primire.

Manifestații de protestare. La Rimnicul-Vâlcea încă s'a ținut, zilele din urmă, o întrunire de protestare contra asupririlor unguresci. Au luat parte foarte mulți tineri studenți și lume atât din Rimnic cât și din giur și mai ales din Oenele-Mari, Govora și Călimănești. La oarele 10 și jumătate manifestații traversară strazile cele mai principale ale Rimnicului, îndrumându-se spre catedrala episcopiei în ordinea următoare: În frunte vre-o 50 de tineri români, în costume naționale, purtând fiecare câte un steag tricolor și cântând din gură, îndată-ce înceta musica, cele mai plăcute arii de peste munți, musica militară întonând: „Deșteaptă-te Române”, apoi la o mică distanță veniau studenții, dimpreună cu un număr foarte mare de doamne. În sfârșit manifestația se completa cu cetățeni, cu mulți străini de pe la băi, țărani și țărance din județ. La oarele 11 s'a oficiat un scurt *Te Deum* la episcopie, după-care manifestații în strigăte entusiaste de „urra”, intrară în curtea școlii de băieți, unde se preparase o tribună și multe bănci. Întrunirea a fost presădită de domnul Dr. I. Suciu. Au vorbit cu foarte multă căldură domnii Georgescu, I. Florescu, M. Polieat, preotul Gibescu, N. Epure, Al. Crasnaru, E. Dicescu, Angelescu. După întrunire a fost un banchet, în decursul căruia o impresie din cele mai plăcute a făcut tuturor inteligenta Lucica, fiica domnului Crasnaru, în etate numai de 4 ani. Adorabila fetiță, îmbrăcată într'un frumos costum național, cu un steget tricolor într'o mână totmai când banchetul era în toiul său, se sue în picioare pe masă, răsărind ca o păpușă dintr'o cutie nevedută. În mijlocul unei emoțiuni generale dragălașa Lucica cântă destul de lămurit marșul „Deșteaptă-te Române” acompaniată de un musicant.

O invenție românească. Un domn din România C. Ianopol a inventat o placă menită de a apăra pe soldați de gloanțele dușmanului, de a împiedica distrugerea cupolelor, de a apăra, în fine pe cei care fac recunosceri și se apropie mai mult de dușman. „Timpul” spune, că din ordinul ministrului de război român s'au făcut la Cotroceni experiențe, care au dat rezultate uimitoare. S'au tras asupra plăcii, inventate de dl Ianopol, 800 de gloanțe, din care 450 focuri de pușcă Martini și 350 de pușcă Mannlicher cu iarbă fără fum și nici un glonț n'a putut străbate placa. Gloanțele când atingeau placa, cădeau moarte lângă dinsa. Se scie tăria glonțului, mai ales al puscii Mannlicher, care poate să omoare cinci inși deodată la o distanță de 2000 metri. Experiențele s'au făcut în fața dlui general Florescu, fost președinte de consiliu, o comisiune de ofițeri superiori, atașatul militar al Turciei etc.

Conservarea poamelor.

1. La prepararea poamelor e necesar a sci următoarele:

Ori-șice fel de poame ce se întrebuințează spre acest scop, trebuie să fie cele mai frumoase, mai bune și mai sănătoase; necoapte să nu fie, pentru-că le lipsește aroma necesară — însă să nu fie nici prea coapte (moi). Acele, care le consumăm mai bucuos în stare crudă, sânt cele mai potrivite. Zaharul — todeauna cel mai fin îl ferbem cu apă curgătoare sau de ploaie (mai preferabil); aceasta din urmă să se adune numai după-ce a ploaie tare și timp mai îndelungat și nu dela coperișe de șindile sau paie. Sirupul îl curățim de spumă. Sticlele să fie de curățenie exemplară, asemenea hârtiei sugătoare, de pergament sau beșică animală — precum și așa (șparga) de legat.

Spre evaporare e impractic a aședa sticlele în căldare, ci într'o tinichea patru unghiulară în forma unei țevi — ori-șice tinichigiu o face pentru un bagatel — și provădută cu un copac (coperemânt) potrivit. Nu trebuie să fie mai mare decât ca să putem aședa în ea 15—20 sticle de câte o capacitate de 0.5 litru, fiecare învăluită în pușin fân; înălțimea păreților țevii să fie cu un deget mai mare decât sticlele.

2. Conservarea poamelor ferte (compot) fără să se adauge zahăr se face în modul următor:

Poamele le punem la foc bun, pentru-ca să fie rădă, cu mai multă sau mai puțină apă, după-cum sânt de apătoase și fără să mesteacă, le lăsam să deo o singură dată în undă (prima ebulițiune), cu precauțiunea, ca să nu se moaie până la simburii. Imediat

luăm vasul de pe foc și poamele le turnăm iute în sticle, ținute deja gata și care au fost încălțite înainte cu grije, ca deasupra poamelor — în gâtul sticlelor — să fie puțin licuid. Apoi le astupăm, îndesând bine dopurile (suberele), până ajung în lichid, pentru a scoate tot aerul din sticle; dopurile au trebuit să fie ferte bine în apă deja de mai nainte. Pe dopuri vârsăm parafină topită și legăm bine gâturile sticlelor cu pânză înmuiață în parafină. La cas, că între dopuri și conținutul sticlelor totuși au mai rămas beșicuțe de aer — găurim dopul natural înainte de parafinare cu un ac și-l apăsăm (dopul) până am scos tot aerul.

În forma aceasta conservăm compoturile timp nemărginit.

3. Poamele, mai cu seamă merele și perele le conservăm foarte bine, moindu-le pe rind într'un licuid domol, obținut prin topire de ceară albă cu 1/3 parte sau curat. Scoase din licuid și după-ce stralut cerat s'a întărit, le învălm în hârtie fină (subțire) și le aședăm în bute (putină), care conține țărțe.

Dumitru Baciu,
mag. în farmacie.

Din public.*)

Pentru adunarea generală a „Asociațiunii transilvane” din 27 și 28 August a. c.

În punctul 5 al programei, după care au să decurgă lucrările acestei adunări, se prevede „Insinuarea propunerilor și eventualelor interpelări”!

Acei membri, care doresc a face propuneri meritoare sau interpelări, sânt rugați ca să le facă îndată în prima ședință, după-cum și sânt prevădute în citatul punct 5, pentru-ca acele să se poată da îndată la comisiunea respectivă, care va ave a delibera asupra lui, și în a doua ședință a-și împărțai opiniunea cu membrii adunării. În cas contrar, propunerile ce s'ar face numai a doua și, ar trebui să rămăscă pentru adunarea anului viitor spre a se evita luare de concluse precipitate, care numai urmări bune nu pot să aibă.

În punctul 8 al programei se presupune cetirea de disertațiuni. Într'o serie de mai mulți ani în adunările noastre au fost ascultate multe disertațiuni sau studii științifice, literare, artistice, mai todeauna cu multă plăcere și mare folos, ca unele, care erau destinate a înainta în realitate literatura noastră și a propaga cultura genuină, nefalsificată. În ș. 3 însă al statutelor noastre sânt oprite din adunările „Asociațiunii”, ori-ce desbateri asupra obiectelor religioase și politice, încât aceste privesc la prezent”, pe când de altă parte în sensul ș-lui 2 „Asociațiunii” îi mai rămâne un câmp vast, nemărginit de activitate necurmată, zeloasă și binecuvântată în diferitele ramuri prin studiu, elaborare și publicare de opuri în diferite specialități de științe și arte și altele; asemenea prin împărțirea de premii și stipendii. Într'aceea din punctul de vedere denotat în ș. 2 președii și respective comitetul întreg au fost todeauna răspunzători pentru cuprinsul și spiritul disertațiunilor și al studiilor destinate a se ceti în adunările publice. Deci acei domni, care voiesc a delecta pe membrii adunării prin cetirea de studii, sânt rugați ca cu 3 zile mai înainte să le transmită la preșidiu.

Sibiu, 10 August 1892.

Preșidiul.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primesce răspunderea.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Budapesta, 11 August n. Foaia oficială publică legile sancționate despre regularea valutei, precum și două ordonanțe ale ministrului de finance despre intrarea numai decât în vigoare a legilor numite.

Astăzi intră deci facultativ în viață valuta coroanelor. A doua ordonanță statorească taxa de batere pentru aur.

Berettyoujfalu, 11 August nou. Liberalul Szunyogh a fost ales deputat după o luptă înverșunată.

Cotonu, 11 August nou. Francezii au început bombardamentul, de-a lungul țărmurelui întreg dahomeyan. Trupele au aprins numeroase sate și s'au ciocnit cu trupele dahomeyane.

Agram, 11 August n. La alegerele pentru consiliul comunal a învins partidul guvernamental.

Bibliografie.

A apărut:

Reportul camerei comerciale și industriale din Brașov despre situațiunea economică din circumscripția ei în anul 1891. Brașov, 1892. Proprietatea și editura camerei comerciale și industriale din Brașov.

Profesorul F. Loeffler din Greifswald a scos de sub tipar, în limba germană, o lucrare intitulată „Stirpirea șoarecilor de câmp în Tesalia” (*Vernichtung der Feldmäuse in Tesalien*) și „Combaterea șoarecilor de casă” (*Bekämpfung der Hausmäuse*). Lucrarea dlui profesor Loeffler a fost publicată în „Centralblatt für Bacteriologie und Parasitenkunde” și e de mare interes pentru agricultori.

A eșit de sub tipar în editura tipografiei curții regale din București F. Göbl și fi: „Noiule condițiuni generale pentru întreprinderi de lucrări publice”. Prețul 1 leu. Spre vândare la editori, Pasagiul Român nr. 12 și la principalele librării din București.

Volumul al V-lea din „Istoria Românilor în Dacia-Traiană”, de A. D. Xenopol, profesor la universitatea din Iași, a eșit de sub tipar și se afă de vândare în București la librăriile Socce, Haimann și Alcalay. Cuprinde în 770 de pagini istoria epocii fanariote 1711—1821, fiind lucrată cu aceeași îngrijire ca și volumurile apărute mai nainte, pretutindenea pe base documentale reproduse sau indirecte mai bine de 1500 de note.

A fost editat și o lucrare a parte sub titlul „Epoca Fanariotilor” fără legătură cu celelalte volume, așa că poate fi procurat și a parte.

Au apărut:

„Elemente unguresci în limba română”, de Simeon C. Măndrescu, licențiat în litere. Prețul unui exemplar 4 lei.

De același autor: „Literatură și obiceiuri populare” din comuna Ripa-de-jos, comitatul Mureș-Turda. Prețul 3 lei.

A apărut:

Literatură și obiceiuri populare din comuna Ripa-de-jos, comit. Mureș-Turda.

În editura „Librăriei școalelor” C. Sfeștea din București a apărut: NOTE și SCHIȚE, de I. L. Caragiale, și se afă de vândare la toate librăriile. În Sibiu se găsește la librăria W. Kraft.

A apărut:

„A român nyelo eredete. A nemzet alakulása s. b.” (Originea limbii române. Formarea națiunii etc.) De Dionisie Păscuțiu, avocat în Făget. Lugos, 1892. Tipografia Carol Trautellner.

În editura tipografiei „Gutenberg”, Iosif Göbl, din București a apărut: Amintiri din războiul austro-german dela 1866 (Românii din oștirea austriacă), de Gabriel Andreiași, fost sublocotenent.

Călimăndarul zilei.

31 Iulie (12 Aug.) 1892

Iulian: S. Endochim.

Gregorian: Clara.

Searele: răsare 4.10, apune 6.92.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 31 Iulie n. 7 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 754.7)	Diferența din prejună	Temperatura din Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
Observată				
725.3	-1.5	+19.0	+31.4+17.0	S

Din țeară 4 August n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Tempera- tura Celsius	Vântul direcția	țaria
Budapesta	757	+15.4	V	5
Sătmăr	756	+17.0	SV	2
Cluj	754	+16.8	V	—
Orșova	756	+19.4	V	1
Arad	757	+16.6	V	3
Panciova	757	+17.2	SV	5

Sosiți în Sibiu.

La 11 August n.

Hotel „Neurilher”. M. Hempel, director, din Iași. Rappan, consul, din Galați. A. Bozsin, comerciant, din Brașov. K. Essigman, din Palanca. G. Doros, fabricant de spirit din Oșorheiul-Săuciesc.

Economie.

Concesiune pentru cale ferată. Ministrul de comerț reg. ung. a acordat vânduiei Iosif Mán, baron. Clara Sztrójka și Rosa Mán concesiune prealabilă pentru construirea unei căi ferate principale dela Sighetul-Marmației în direcțiune spre Cernăuți până la granița țerii.

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 24 Iulie v. 1892.

A. Lombardo lui Peiranu fils & Co., grâu n. 2600 hect., 10.10 lei. H. Fulga lui Weing. & Eding., grâu n. 2100 hect., 9.20 lei. J. Bujes lui M. Schmierer, grâu n. 1350 hect., 10.55 lei. J. J. Paspati lui F. Carnevali, grâu n. 1200 hect., 9.80 lei. J. J. Paspati lui M. Cohen, grâu n. 2000 hect., 10.90 lei. M. Portocală lui I. Milas & fiu, grâu v. 1000 hect., 11.20 lei. G. Cambano lui U. I. Negroponte, grâu v. 1400 hect., 9.65 lei. G. C. Gussi lui M. Cohen, grâu n. 3250 hect., 10.80 lei. M. I. Marghiloman lui Weing. & Eding., grâu n. 700 hect., 9.25 lei. M. I. Marghiloman lui L. & M. Feitler, orz 1500 hect., 5.50 lei. H. Fulga lui I. Zoref, grâu n. 2000 hect., 9.40 lei. A. Carantino lui M. Cohen, grâu n. 1700 hect., 11.45 lei. A. Carantino lui M. Cohen, grâu n. 2100 hect., 11.45 lei. C. Cotis lui L. Mendl & Co., grâu n. 1400 hect., 11.42 1/2 lei. Frații Bach lui M. Schmierer, grâu n. 1310 hect., 9.87 1/2 lei. Frații Bach lui M. Schmierer, grâu n. 2350 hect., 10.67 1/2 lei. G. Cambano lui M. Cohen, grâu n. 2000 hect., 11.35 lei. G. Cambano lui M. Cohen, grâu n. 2000 hect., 10.25 lei. N. V. Perlea lui O. Silberstein, grâu n. 1100 hect., 10.10 lei. G. Grosioviu lui L. Mendl & Co., porumb 10.150 hect., 7.92 1/2 lei. P. D. Vamvuris lui L. Mendl & Co., grâu v. 4200 hect., 10.62 1/2 lei. P. D. Vamvuris lui L. Mendl & Co., grâu v. 4000 hect., 10.62 1/2 lei. P. Cavadia lui M. Cohen, grâu n. 2500 hect., 11.45 lei. P. Cavadia lui M. Cohen grâu n. 2500 hect., 11.45 lei. C. G. Haracopo lui M. Cohen, grâu n. 1800 hect., 11.60 lei. N. V. Perlea lui Peiranu fils & Co., grâu n. 1050 hect., 11.10 lei. J. J. Paspati lui I. Zoref, grâu n. 790 hect., 9.55 lei. M. I. Marghiloman lui I. Zoref, grâu n. 2000 hect., 10 lei. Weing. & Eding lui I. Zoref, grâu n. 7000 hect., 9.60 lei. N. V. Perlea lui M. Reischer, orz n. 1200 hect., 6.80 lei. L. Dreifus & Co. lui L. Mendl & Co., grâu n. 4200 hect., 10.70 lei.

Cereale sosite.

Pe apă: grâu 16.420 hect., secară — hect., porumb 950 hect., orz — hect., rap. 600 hect., fasole 4620 hect.

Pe uscat: grâu 28.500 hect., secară 300 hect., porumb 1200 hect., orz — hect., rap. — hect., fasole — hect.

Prețul mărfurilor.

Tirgul de rimător în Steinbruch. În 24 Iulie n. s'au notat: unguresci bătrâni grei 43 — cr. până 43 1/2 cr., unguresci grei tineri 45 — cr. până 45 1/2 cr. de mijloc 45 1/2 cr. până 46 1/2 cr., ușori 47 1/2 cr. până 49 — cr., marfă țărănească grea — cr. până — cr., de mijloc 45 — cr. până 45 1/2 cr., ușori 47 1/2 cr. până 49 — cr., românesci, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr. transito sârbesci grei 46 cr. până 46 1/2 cr. transito de mijloc 46 1/2 cr. până 47 cr., transito ușori — cr. până 47 — cr.

Dr. Sterie N. Ciureu,

IX., Pelikangasse nr. 10, Viena.

Consultațiuni cu celebritățile medicale și cu specialiștii dela facultatea de medicină din Viena. [2759] 19

Consultațiuni și prin corespondență.

Ca cel mai bun remediu preservativ contra HOLEREI

au fost recomandate și aplicate cu cel mai bun succes de către cele mai mari autorități medicale deja în timpul holerei în 1886 renumite

Marce de cognac

CONTELE STEFAN KEGLEVICH

PROMONTOR.

Cognacul nostru luat cu apă sau acrituri, oferă o excelentă beutură recortitoare, care în acest anotimp infecțios trebuie să se aibă de sigur în vedere.

Mărcile noastre *, **, *** și ****, care au fost premiate la toate expozițiile numai cu distincțiunile cele mai înalte ca cel mai bun product, și care au fost foarte răspândite, se și imitează, și de aceea rugăm pe toți a fi cu precauțiune la cumpărut și a se feri de recomandațiuni înșelătoare. [3936] 2—2

Direcțiunea fabricii de cognac promontor și spirit de cognac a contelui Stefan Keglevich.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 9 August n. 1892.

Semănțe	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.
dela	până	dela	până	
Grâu				
Bănățeneș vechiu	74	—	75	8.— 8.20
Grâu dela Tisa	74	—	75	8.— 8.20
Grâu „Pesta”	74	—	75	7.95 8.15
Grâu de Alba-Reg.	74	—	75	8.— 8.20
„Baclea”	74	—	75	8.— 8.20
Grâu ung. de Nord	74	—	75	—
Semănțe, vechi ori nou	Solul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	
			dela	până
Săcură			70—72	6.40 7.60
Orz		Nutrets de vină	82—84	5.40 5.60
„Ovă”		—	84—86	—
Căcurus (porumb)		—	89—91	5.50 5.95
„Măi”		—	75	4.65 4.70
„Hrîcă”		—	73	4.60 4.65
		—	—	9.70 10.80
Grâu	de primă	7.92	7.94	
„Căcurus”	de toam.	7.54	7.94	
„Ovă”	Julie-Aug.	4.67	4.69	
„”	Aug-Sept.	4.83	4.85	
„”	Maui-Iun.	5.16	5.18	
„”	de toam.	5.36	5.37	
Produse zilnice	Solul	Oursul	dela	până
Sem. de trif.	Lucernă ungurescă	32.—	36.—	
„”	roșie	46.—	55.—	
„”	rafinat	37.—	37.—	
„”	dela Pesta	53.50	58.75	
„”	dela țeară	—	—	
„”	svântă	48.—	46.50	
„”	afumată	51.—	52.—	
„”	—	85.—	86.—	
„”	—	13.75	15.50	
„”	slavon, non	23.—	28.50	
„”	bănățeneș	20.50	21.25	
„”	brută	—	—	
„”	galbînă străcurată	39.50	40.—	
„”	de Rosenau	140.—	141.—	
„”	brută	17.—	17.50	
„”	Drojdă de spirit	20.—	20.50	

Cursul pieței din Sibiu.

Din 10 August n. 1892.

Hârtie-monești română	Camp.	9.45	vând.	9.52
Lire turcești	—	10.60	—	10.70
Imperiali	—	9.60	—	9.70
Ruble rusești	—	1.17	—	1.18

Bursa de Budapesta.

Din 9 August n. 1892.

Renta de aur ung. 6 1/2 %	—	110.90
„ „ 4 1/2 %	—	100.50
„ „ hârtie 5 %	—	120.—
Imprumutul căilor ferate ung.	—	120.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	—	117.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—	100.55
Bonuri rurale ung.	—	94.50
„ croato-slavone	—	95.—
Obligațiunile desp. regalilor	—	100.—
Imprumut cu premiu ung.	—	142.—
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—	136.—
Renta de hârtie austriacă	—	96.—
„ de argint austriacă	—	95.50
„ de aur austriacă	—	113.75
Losurile austriace din 1860	—	151.—
Acțiunile băncii austro-ungare	—	998.—
„ „ de credit ung.	—	362.—
„ „ austr.	—	317.80
Scrieri fondare ale institut. de cred și economii	—	—
„ Albină”	—	101.—
Argintul	—	—
Galbeni împărătești	—	5.67
Napoleon-d'ori	—	9.50
Mărci 100 imp. germane	—	58.45
Londra 10 Livres sterlingi	—	119.40

Germania din New-York

Societate de asigurare pe viață

[1888] 11-12

fundată la anul 1860.

Starea asigurărilor la finea anului 1889 mărți 226,319.585

Avere curată " 63,010.357

Capitaluri plasate în Europa " 5,854.622

Tabele de premii și modalități de asigurare foarte avantajoase.

Representanță generală pentru Ungaria

Budapest, V., Nádor utca 6 szám.

Agentura generală: Peter Betegh în Cluj.

Extract de Cognac-Quint.

Marca de origine pentru
Extract de Cognac-Quint.



Spre a produce imediat un cognac excelent, sănătos și substanțial, care nu se poate deosebi de cognacul veritabil francez, recomand această specialitate probată.

Prețul pentru 1 chg. (de ajuns la 100 litri cognac) fl. 16 v. a., receptul se alătură gratuit. Eu garantez pentru cel mai bun succes și fabricat sănătos.

Cruțare de spirt

se face prin neîntrecuta mea esență de întărit vinarsul. Aceasta dă beuturii un gust plăcut și picant și se află numai la mine de vânzare.

Prețul fl. 3.50 cr. pro chg. (la 600—1000 litri inclusive mandatul de instrucțiune).

Afară de aceste specialități oferz tot felul de esențe pentru fabricarea de rum, rachiu de prune, trevere, amar și a tuturor licorurilor spirituoaselor fine existente, de oțet și oțet de vin de o calitate neîntrecută. Recepte se alătură gratis la pachete.

Lista prețurilor franco.

Pentru fabricate sănătoase se garantează.

[1888] 12-50

Karl Philipp Pollak,

fabrică de specialități de esențe în Praga.

Representanți soliți se caută.

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 conle tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Piperuș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărul.** Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărăniul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstem de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Nemeová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vântură-Teasă.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Graiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova										Copsa-mică — Sibiiu													
Tren de păcăne	Tren accelerat	Tren de păcăne	Tren de păcăne	Tren accelerat	Tren de păcăne	Tren de păcăne	Tren de păcăne	Tren de păcăne	Tren de păcăne	Orient. Expres	Tren de păcăne	Tren accelerat	Tren de păcăne	Tren mixt	Tren de păcăne	Tren de păcăne	Orient. Expres	Tren accelerat	Tren de păcăne	3.—	10.57	7.10	pl. Copsa-mică	sos.	9.34	6.20	12.05						
10.—	8.05	8.05		2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20	9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena	sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	3.31	11.21	7.43	pl. Șeica-mare	↑	9.05	5.59	11.40			
8.25	2.10	3.20	5.50	9.15	↓ Budapesta	↑	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	Vineri	1.55	8.25	2.35	6.30	pl. Budapesta	sos.	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	4.15	11.56	8.27	↓ Loanneș	↑	8.30	5.32	11.09		
11.38	4.14	6.50	9.22	11.19	↓ Szolnok	↑	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	1.55	8.25	2.35	6.30	pl. Czegléd	pl.	5.50	6.43		12.05	6.47	5.10	12.22	7.—	8.59	↓ Oca	↑	8.02	5.09	4.09		
2.12	5.53		11.53	12.57	↓ P-Ladány	↑	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24	10.25	3.50	8.51		pl. Seghedin	sos.	5.27			12.—	6.32	4.46	12.22	7.—	8.59	↓ Oca	↑	8.02	5.09	4.09		
3.53	7.08	12.05	1.50	2.12	sos. Oradea-mare	pl.	2.25	11.04	8.43	12.09	5.12	5.12	1.46	5.56	12.28	sos.	pl. Seghedin	sos.	1.50	10.40	7.07	9.49	2.31	5.10	12.40	7.35	9.23	sos. Sibiiu	pl.	7.35	4.49	3.35	
4.—	7.15		2.24	2.19	↓ Mező-Telegd	↑	1.52	10.07	8.13	11.17	10.42	5.18	2.12	6.02	12.52		sos.	pl. Timișoara	pl.	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20									
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	↓ Rév	↑	9.30	1.26	9.10	7.47	10.23	7.11	5.20	7.59	4.24		sos.	pl. Timișoara	pl.	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20									
5.22	8.18	2.14	3.46	3.26	↓ Brateca	↑											sos.	pl. Topoloveț	pl.	9.20			5.07	7.42	3.25								
5.45		2.50	4.07		↓ Bucia	↑											sos.	pl. Topoloveț	pl.	9.20			5.07	7.42	3.25								
6.05	8.51	3.18	4.16		↓ Ciucia	↑	3.53	8.25	7.08	9.51			7.35	9.14	6.25	11.11	pl.	pl. Lugoj	pl.	8.15			6.54	1.56									
6.51	9.07	3.54	4.53	4.17	↓ Huiedin	↑	2.58	12.47	7.47	6.39	9.12	8.26	9.45	7.10	12.34		pl.	pl. Caransebeș	pl.	7.35			6.27	12.57									
7.12	9.37		4.52	4.50	↓ Stana	↑	2.20	12.17	7.28	8.58		9.35	10.41	8.23	3.30		pl.	pl. Teregova	pl.	6.31			5.39	11.03									
7.29		5.16	5.48		↓ Aghirș	↑	1.46	7.02	6.07	8.29			11.38	9.34	5.21		pl.	pl. Mehadia	pl.	5.20			4.40	8.18									
7.49		5.47	6.08		↓ Ghirb	↑	1.13	6.47	8.14			11.28	10.49	7.23			pl.	pl. Băile-Herculane	pl.	3.53				5.37									
8.01		6.08	6.24	5.42	↓ Nădeșel	↑	12.50	6.29	5.43	8.—			1.02	11.11	7.58		sos.	pl. Toplet	pl.	3.40			12.53	3.21	5.14								
8.14		6.30	6.39		↓ Cluj	↑	12.17	6.08	5.25	7.40			1.02	11.11	7.58		pl.	pl. Rușava	pl.	3.24			12.24	2.51	4.18								
8.29	10.37		6.57	6.59	sos. Apahida	pl.	10.45	5.14	4.48	6.52	11.55		1.19	11.29	8.24	sos.	pl. Rușava	pl.	3.05			12.24	2.51	4.18									
8.46	11.10		8.20	6.18	↓ Ghirș	↑	9.23	3.18	3.—	5.26	12.09	10.55	1.35	2.10			pl.	pl. Vercerova	pl.	2.35			12.18	2.19									
9.03	11.32		8.45	6.34	↓ Cucerdea	↑	8.54	2.31	2.08	4.52			1.35	2.10			pl.	pl. Bucuresci	pl.	2.26			12.10	2.10									
10.08	12.50		10.21	7.34	↓ Uioara	↑		2.13	2.—	2.34																							
10.37	1.25		11.09	7.57	↓ Vințul-de-sus	↑		2.05	1.51	4.28																							
10.56	1.43		11.17		↓ Aind	↑	8.24	1.35	1.25	4.07																							
11.04	1.52		11.26		↓ Teiuș	↑	8.07	1.08	12.45	3.47																							
11.28	2.18		11.54	8.22	pl. Crăciunel	sos.	8.—	12.28		2.49																							
11.45	2.40		12.18	8.38	↓ Blaj	↑		11.57		2.27																							
12.13			12.58	8.45	↓ Micăsasa	↑		11.06		1.39																							
12.44			1.34		sos. Copșa-mică	pl.		10.47		1.18																							
12.59			1.51	9.14	pl. Mediaș	sos.		10.31		12.06																							
1.35			2.29		↓ Elisabetopol	↑		10.31		12.06																							
1.51			2.48	9.48	sos. Sighișoara	pl.		10.31		12.06																							
2.12			3.03	9.50	↓ Hașfalău	↑		10.31		12.06																							
2.31			3.26	10.06	↓ Homorod	↑		10.31		12.06																							
3.04			4.07	10.28	↓ Agostonfalva	↑		10.31		12.06																							
3.46			4.49	11.04	↓ Apatia	↑		10.31		12.06																							
4.04			5.35	11.19	↓ Feldioara	↑		10.31		12.06																							
4.26			5.58	11.27	sos. Brașov	pl.		10.17		12.45																							
6.10			7.23	12.27	pl. Brașov	sos.		10.17		12.45																							
6.41			8.09	12.58	sos. Timiș	pl.		10.17		12.45																							
7.17			8.43	1.15	↓ Brașov	↑		10.17		12.45																							
8.—			9.18	1.35	pl. Brașov	sos.		10.17		12.45																							
			2.09		sos. Timiș	pl.		10.17		12.45																							
			2.19		pl. Brașov	sos.		10.17		12.45																							
			3.01		↓ Timiș	↑		9.41	1.42	5.57																							
			3.31		↓ Predeal	↑		9.12	1.12	5.16																							
			9.15		sos. Bucuresci	pl.		4.45	7.40	8.50																							